

Zhodnocení poskytování sociální služby Tlumočnická služba ČUN (Praha + Středočeský kraj) za období leden – prosinec 2023

Tlumočnická služba České unie neslyšících Praha (TS ČUN Praha a Středočeský kraj) byla po celý rok 2023 poskytována uživatelům se sluchovým postižením, kteří komunikují v českém znakovém jazyce. Služba byla poskytována na území hlavního města Prahy a ve Středočeském kraji a to ve formě ambulantního i terénního tlumočení.

Ambulantní tlumočení bylo zajišťováno v prostorách České unie neslyšících na adrese Dlouhá 37, Praha 1. Tyto prostory disponují vlastní tlumočnickou kanceláří, uživatelům je tak zaručeno komfortní a diskrétní prostředí. Vzhledem k lokalitě v centru města, jsou prostory organizace uživatelům velmi dobře dostupné. Ambulantní tlumočení využívali uživatelé nejvíce pro zajištění telefonických hovorů a pro překlad česky psaných textů nebo formulářů. Terénní tlumočnické služby probíhaly na území Prahy a Středočeského kraje, v místech podle potřeb uživatelů – nejčastěji se jednalo o tlumočení u lékaře, na úřadě, v bance nebo v zaměstnání.

Základními činnostmi TS ČUN Praha bylo v roce 2023 zprostředkování kontaktu se společenským prostředím a pomoc při uplatňování práv, oprávněných zájmů a při obstarávání osobních záležitostí osob se sluchovým postižením. TS ČUN byla poskytována jednotlivcům i skupinám uživatelů.

Individuální tlumočení bylo zajišťováno v místech a situacích podle potřeb uživatelů. Prostřednictvím tlumočnicka mohl neslyšící uživatel uplatnit své právo na komunikaci v českém znakovém jazyce. Tlumočnick zajistil plnohodnotnou a bezproblémovou komunikaci neslyšícího uživatele s majoritní společností.

Skupinové tlumočení se týkalo nejčastěji tlumočení odborných a vzdělávacích přednášek, které byly pořádány v prostorách ČUN Praha. Zajištěním tlumočení na těchto akcích je podporováno sebevzdělávání a zvyšování informovanosti neslyšících uživatelů.

Tlumočnická služba byla poskytována v plném rozsahu dle požadavků uživatelů.

Celkem bylo otlumočeno 1068 jednotlivých tlumočení. Většina uživatelů využívala tlumočnické služby opakovaně. Tlumočení v rámci přednášek a dalších skupinových akcí bylo celkem 15.

Provozní doba tlumočnické služby v roce 2023 byla standardní:

Pondělí – středa 8:00 – 17:00, čtvrtek 9:00 – 18:00, pátek 8:00 – 13:00. V pondělí dopoledne, v úterý a ve čtvrtek byly služby tlumočnicků zdvojeny. V pondělí a v úterý šlo o zdvojení terénního tlumočení a ve čtvrtek byl jeden tlumočnick přítomen vždy pro ambulantní tlumočení a druhý pro terénní tlumočení.

Tým tlumočnicků pracoval v tomto složení: Mgr. Jitka Kubištová, Vendula Chyská, Pavlína Novotná, Bc. Kateřina Hronová, Bc. Eva Radilová, ta náš tým opustila v září a na její post nastoupila Bc. Kateřina Menhartová. Dále v našem týmu působila sociální pracovnice PhDr. Tereza Hradilová, Ph.D. Vedoucí služby byla Mgr. Martina Kronusová.